



**BEROLLKA**  
bewegt

Gebrauchsanweisung



# CAMPUS CHALLENGE

multifunktionales Stehgerät  
zur individuellen Therapie

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir möchten Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen danken und freuen uns, daß Sie sich für ein Produkt von **Berollka-aktiv** entschieden haben.

Die Stehgeräte **Campus CHALLENGE 640** und **Campus CHALLENGE 645** zeichnen sich durch Qualität, Sicherheit, einfache Bedienung und modernes Design aus.

Die Stehgeräte wurden individuell nach Maß auf ihre speziellen Anforderungen gefertigt.

Beachten Sie bitte, dass die Ausstattung Ihres Stehgerätes bei einigen Hinweisen und Darstellungen abweichen kann.

Technische Änderungen und Verbesserungen behalten wir uns vor.

**Wir möchten Sie bitten vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Stehgerätes die Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durchzulesen und zu beachten.**

Falls Sie noch Fragen zu diesem oder einem anderen Produkt haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Ihr  **BEROLLKA**  
*bewegt* Team

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

**Berollka-aktiv Rollstuhltechnik GmbH**  
**Jahnstraße 16**  
**D-74889 Sinsheim**

Telefon +49 7261-7351-0  
Telefax +49 7261-7351-10  
E-mail: [info@berollka.de](mailto:info@berollka.de)  
Internet: [www.berollka.de](http://www.berollka.de)



Mitglied der internationalen  
Fördergemeinschaft Kinder-  
u. Jugend-Rehabilitation e.V.

**Revisionsstand:**  
November 2022 – Rev. 02

### **Copyright**

Alle Inhalte, Bilder und Texte unterliegen dem Urheberschutz und dürfen ohne unsere ausdrückliche Genehmigung nicht veröffentlicht werden – auch nicht auszugsweise.

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Allgemeine Informationen	5
Zweckbestimmung / Indikation / Kontraindikation	7
Allgemeine Sicherheitsinformationen	8
Produktbeschreibung Ausstattung Grundmodell	10
Übersichtsdarstellung des Stehgerätes CAMPUS Challenge 640/645	11
Handhabung bei Anlieferung	12
Handhabung des Stehgerätes	13
Einstellen des Stehgerätes	16
Elektrische Gurtaufrollvorrichtung	20
Zubehör	24
○ Tischumrandung	24
○ Schrägverstellung und Tiefenverstellung der Tischplatte	24
○ Allround-Untergestell	25
○ Kniepelotten einzeln winkelverstellbar	25
○ Brustpelotte	26
○ Seitenführungspelotten	26
○ Brustpelotte mit integrierten Seitenpelotten	26
○ Rückenpelotte	27
○ Kopfpelotte	27
○ Schwenkbeckenrahmen	28
○ Transportrollen	29
○ Fußschalen mit Fußriemen	29

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Technische Daten	30
Materialien des Stehgerätes	32
Wartung und Pflege	33
Wiedereinsatz	36
Zusätzliche Hinweise	39
o Garantie	39
o Typenschild	40
o EU-Konformitätserklärung	42
o Zusätzliche Hinweise	43

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem Stehgerät vertraut zu machen. Weiterhin wollen wir Ihnen einige Anregungen geben, wie man das Stehgerät im täglichen Gebrauch bei verschiedenen Einsätzen handhaben kann.

## Allgemeine Informationen

---

Vor Inbetriebnahme muss der Anwender und Fachhändler diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Sehbehinderte finden auf unserer Webseite [www.berollka.de](http://www.berollka.de) diese Gebrauchsanweisung als PDF-Datei. Bei Fragen oder Anmerkungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder unser Team (+49 - 7261-7351-0).

Bei Kindern oder Personen mit beeinträchtigter Handlungskompetenz müssen die Eltern bzw. autorisierte Betreuungspersonen dafür Sorge tragen, dass die Angaben der Gebrauchsanweisung befolgt werden.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Alle durchgeführten jährlichen Inspektionen müssen vom Fachhändler dokumentiert werden.

Beachten Sie vor allem die Texte, die mit **ACHTUNG** beginnen.

### Anlieferung

Bitte überprüfen Sie das Produkt bei Erhalt auf Vollständigkeit, Fehlerfreiheit und achten Sie auf eventuelle Transportschäden.

### Überprüfen Sie die Ware in Gegenwart ihres Zustellers

Sollten Transportschäden aufgetreten sein, veranlassen Sie bitte eine Bestandsaufnahme (Feststellung der Mängel) in Gegenwart des Überbringers. Senden Sie bitte eine schriftliche Reklamation an den zuständigen Fachhändler.

### Verpackung

Die Verpackung des Produktes sollte für einen eventuell später notwendigen Transport aufbewahrt werden. Falls Sie das Produkt zur Reparatur oder im Gewährleistungsfall zu uns zurückschicken müssen, verwenden Sie bitte nach Möglichkeit den Originalkarton, damit das Produkt optimal verpackt ist. Führen Sie ansonsten die Verpackungsmaterialien getrennt nach ihrer Art dem Recycling zu. Lassen Sie die Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt, da sie mögliche Gefahrenquellen sind.

### Produktentsorgung

Führen Sie die für das Produkt verwendeten Rohstoffe getrennt nach ihrer Art dem Recycling zu.

### Produkt einlagern (für einen Zeitraum von mehr als 4 Monaten)

- Reinigung durchführen
- Neigungsverstellung (wenn vorhanden) auf 90° einstellen
- Bezugsteile ggf. in Folie o.ä. verpacken
- das Stehgerät gegen Wegrollen und Verschmutzungen sichern
- Lagerung in trockener Umgebung ohne aggressive Umwelteinflüsse

### Produktbeschreibung-Materialinformationen

Der Grundrahmen sowie die einzelnen Elemente sind aus Stahl oder Aluminium gefertigt, korrosionsfrei und pulverbeschichtet. Sämtliche Körperstützen sind gepolstert und bezogen. Die Bezüge bestehen aus einem PVC oder einen Trevia-CS Gewirke und sind schwer entflammbar (nach DIN EN 1021-1+2).

### Verladen und Transport

Das Stehgerät lässt sich für den Transport nicht zerlegen!

Das gewünschte Packmaß herstellen und alle demontierten Teile durch entsprechende Ladesicherung befestigen.

Das Stehgerät ist nicht zum Tragen vorgesehen, da es größtenteils mit Laufrollen ausgestattet ist. Sollte sich das Tragen aufgrund von Hindernissen nicht vermeiden lassen, darf dieses nur ohne Anwender vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile festgezogen sind. Stellen Sie sich anschließend mindestens zu zweit neben das Stehgerät, greifen Sie links und rechts am Grundrahmen und an den Mittelsäulen und tragen es an den gewünschten Platz.

### Kombinationen mit Produkten von Fremdherstellern

#### **ACHTUNG !**

Für Schäden aufgrund von Kombinationen unserer Stehgeräte mit Fremdprodukten jeglicher Art, die unter Umständen erhebliche Gefahren in sich bergen, können wir keine Haftung übernehmen. Es sei denn, dass eine ausdrückliche Freigabe eines solchen Produktes durch unser Haus vorliegt.
---

### Zweckbestimmung

Mit Hilfe des Stehgerätes werden Personen mit verschiedenen physischen und/oder psychischen Einschränkungen das tägliche notwendige Stehen / Liegen sicher, fest und ermüdungsfrei ermöglicht.

Tägliches Stehen stabilisiert den Kreislauf, vermeidet Knochenentkalkung (Osteoporose), korrigiert Kontrakturen der Hüft- und Kniegelenke, regt die Darm- und Blasenfunktion an sowie die Atmung und Nierentätigkeit. Die gezielte Förderung der Kopfkontrolle ist durch die umfangreichen Verstellmöglichkeiten auf allen Ebenen optimiert.

Das Stehgerät CAMPUS CHALLENGE 640 oder 645 kann durch seine vielfältigen Einstellungen als Stehgerät eingesetzt werden. Für alle anderen Anwendungen und den damit entstehenden Schäden jeglicher Art, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Weitere Informationen kann Ihnen Ihr Fachhändler geben, der Ihnen auch die Variations- und Verstellmöglichkeiten Ihres Stehgerätes zeigt.

### Indikation

- Querschnittslähmung
- Paraplegie/-parese
- Multiple Sklerose
- Muskeldystrophie
- Infantile Cerebralparese

### Kontraindikation

Grundsätzlich sollte von ärztlicher/orthopädischer Seite diagnostiziert werden, ob eine Kontraindikation gegeben ist. Dabei stellt jede Art von Schmerz eine Kontraindikation dar.

**Fehlhaltungen des Patienten dürfen niemals gewaltsam korrigiert werden.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Die korrekte Benutzung des Stehgerätes erfordert eine genaue und sorgfältige Einweisung der Betreuungsperson. Wir möchten Sie bitten, vor der ersten Inbetriebnahme des Stehgerätes, die Gebrauchsanleitung aufmerksam durchzulesen und zu beachten.

Beachten Sie vor allem die Texte, die mit **ACHTUNG** beginnen.

- Den Patienten im Stehgerät **nie unbeaufsichtigt** lassen!!
- Sollte ihr Stehgerät über Transportrollen verfügen, stellen Sie sicher das diese gebremst sind um ein Wegrollen des Stehgerätes zu verhindern.
- Die Betreuungspersonen müssen vor der ersten Inbetriebnahme in die sichere Handhabung des Stehgerätes eingewiesen worden sein.
- Vor jedem Gebrauch müssen alle **Schraub- und Klemmverbindungen kontrolliert** werden. Dabei müssen besonders die Klemmhebel an den verstellbaren Teilen kontrolliert werden.
- Das Stehgerät darf nur von einer Person genutzt werden.
- Max. Benutzergewicht:  
**Campus 640 max. 120 kg**  
**Campus 645 max. 120 kg**
- Je nach Krankheitsbild und Gewicht sind bis zu 2 Helfer erforderlich, um einen Patienten in ein Stehgerät zu legen oder zu stellen.
- Je nach Krankheitsbild und Therapie sollte die festgelegte Verweildauer im Stehgerät nicht überschritten werden.
- Die Einstellungen am Stehgerät sollten immer dem Krankheitsbild angepasst sein.
- Achten Sie bei jeder Einstellung darauf, dass sich alle Gliedmaßen außerhalb der Einstellungs-/Verstellbereiche befinden.- Klemmgefahr/Quetschgefahr!
- Nach dem Auswechseln von Teilen immer die Schrauben fest anziehen.
- Bei einer Störung darf das Gerät nicht benutzt werden und muss von einem Fachhändler überprüft werden.
- Eine Demontage oder Montage muss durch geschultes Personal und mit mindestens **zwei** Personen durchgeführt werden.
- Hilfsmittel nur auf festem, ebenem und horizontalem Untergrund verwenden.
- Das Hilfsmittel nicht im Freien verwenden.
- Änderungen an unseren Bauteilen sind nicht zulässig und führen automatisch zum Garantieverlust.

## Allgemeine Sicherheitsinformationen

---

- In seltenen Fällen kann die elektrische Funktion durch elektromagnetische Felder in der näheren Umgebung gestört werden.
- Beachten Sie, dass in Ausnahmefällen die Funktion von Vorrichtungen gestört werden kann die elektromagnetische Felder erzeugen.
- Hilfsmittel nur auf festem, ebenem und horizontalem Untergrund verwenden.
- Der Patient muss ausreichend gegen das Herausfallen gesichert sein, ohne dadurch dessen Komfort zu stark einzuschränken.
- Das Hilfsmittel darf nicht im Freien, Nassbereich oder Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.
- Achten Sie bei jeder Einstellung darauf, dass sich alle Gliedmaßen außerhalb der Einstellungs-/Verstellbereiche befinden. - Klemmgefahr/Quetschgefahr!
- Beachten Sie, dass sich die Kippgefahr des Stehgerätes bei ungünstigen Körperhaltungen sowie beim ungünstigen Anbringen von Gegenständen erhöhen kann.
- Im Falle von Beschädigungen oder Veränderungen am Stehgerät darf dieses nicht mehr verwendet werden.
- Änderungen an unseren Bauteilen sind nicht zulässig und führen automatisch zum Garantieverlust.
- Das Gerät darf ohne Erlaubnis des Herstellers nicht verändert werden.
- Reparatur- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von fachkundigen autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da sich dadurch dunkle Teile am Stehgerät über 41° erwärmen können und ggf. zu Verbrennungen führen.
- ENTZÜNDUNGSGEFAHR der textilen Bauteile (Polsterbezüge oder Kunststoffteile). Zündquellen vom Stehgerät fernhalten.
- Auf der Berollka Homepage [www.berollka.de](http://www.berollka.de) informieren wir über evtl. Rückrufaktionen.
- Schwerwiegende Vorkommnisse\*, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

\* („**schwerwiegendes Vorkommnis**“ bezeichnet ein Vorkommnis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte:

a) den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person,

b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen,

c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit,

MDR, Artikel 2, 65:

## Ausstattung Grundmodell

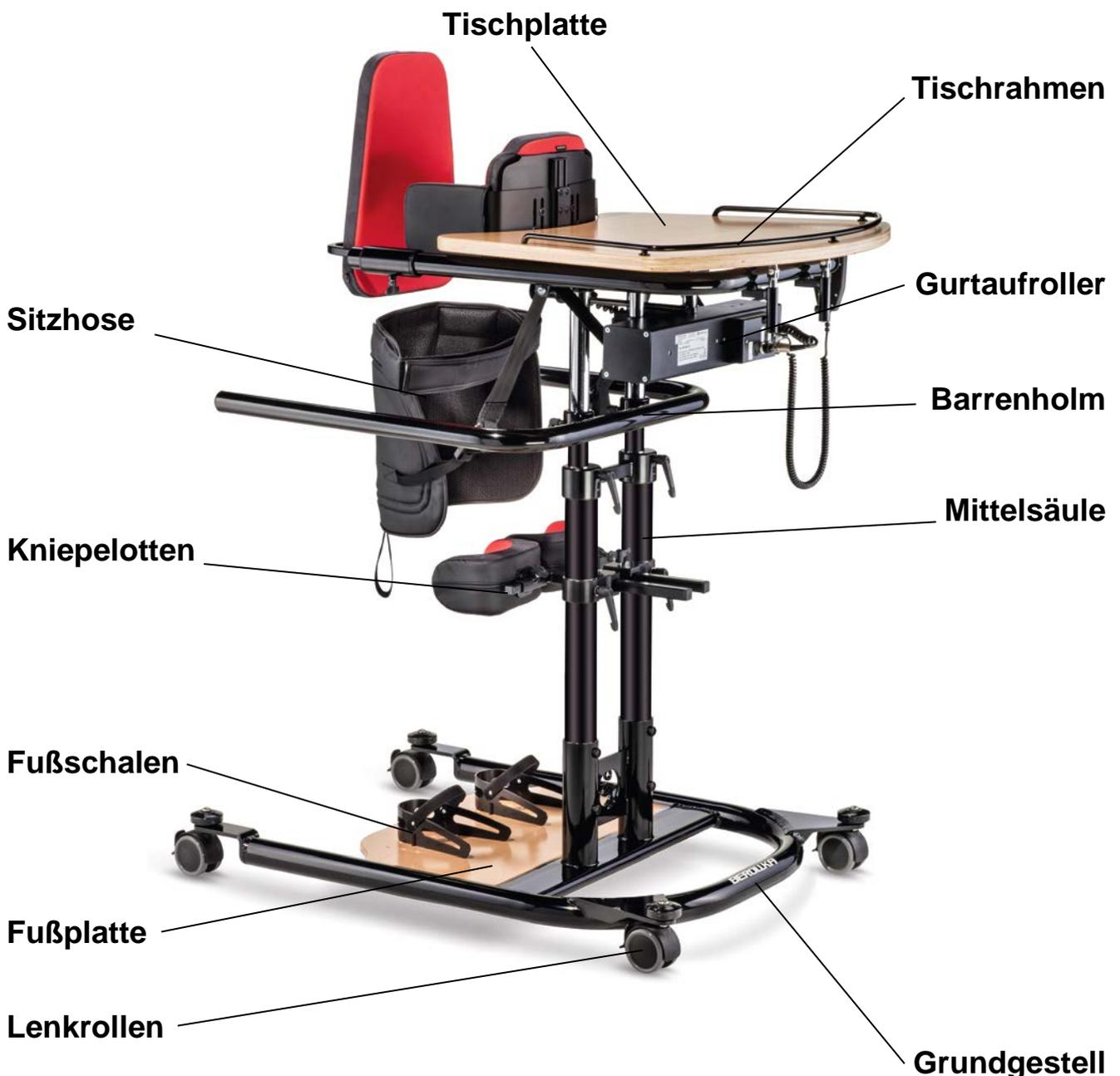
- Grundgestell ohne Transportrollen
- durchgehende Fußplatte
- Fersenschalen
- einzeln in der Höhe verstellbare Kniepelotten
- Tischplatte
- elektrische Gurtaufrollvorrichtung mit Sitzhose

## Übersichtsdarstellung Stehgerät CAMPUS CHALLENGE 640/645

Das Stehgerät CAMPUS CHALLENGE 640/645 dient ausschließlich zur Stehtherapie von behinderten Menschen. Dabei lassen sich Kontrakturen, Skoliosen und andere Schwerstbehinderungen mit dem Stehgerät therapieren. Oftmals gelingt es diese krankheitsbegleitenden Körperdeformationen aufzufangen und in anderen Fällen sogar zu korrigieren.

Die untenstehende Abbildung soll Ihnen die Bezeichnung der wichtigsten Bauteile am Stehgerät, sowie die Begriffe, die Sie beim Lesen dieser Gebrauchsanweisung wiederfinden, zeigen.

Bild Campus Challenge



### Handhabung bei Anlieferung

Ihr Stehgerät wird in einem Karton montiert angeliefert. Um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden, werden die Tischplatte sowie steckbare und unbefestigte Teile im Karton separat verpackt.

Lassen Sie und Ihre Betreuungspersonen sich in die sichere Handhabung Ihres Stehgerätes von Ihrem Fachhändler einweisen.

### Zusammenbau durch den Fachhändler

**Hinweis:** Der Zusammenbau muss mit mindestens **zwei Personen** durchgeführt werden, um eventuelle Verletzungen vorzubeugen.

Nach dem Auspacken stellen Sie das Stehgerät auf einen ebenen und festen Untergrund. Bei einem Grundgestell mit Transportrollen, sollten Sie die Feststeller arretieren. Beim Stehgerät ohne Transportrollen müssen Sie mit den Ausgleichsfüßen etwaige Unebenheiten am Boden ausgleichen.

Für die Tischplattenmontage müssen Sie die beiden Stäbe an der Tischplatte in die Führungsrohre am Tischrahmen einschieben und in entsprechender Position klemmen.

(In der Standardausführung müssen Sie die Gewindestifte fest anziehen)



Bei der Anlieferung von Brust-, Seiten- und Rückenpelotten müssen Sie die jeweiligen Halter in die Aufnahmen stecken (siehe auch Demontage/Montage des Stehgerätes).

Prüfen Sie nach dem Zusammenbau ob alle Schrauben fest angezogen sind !

## Handhabung des Stehgerätes

Beachten Sie bitte, dass das Stehgerät auf einem ebenen und festen Untergrund steht. Bei einem Grundgestell mit Transportrollen, müssen Sie die Feststeller arretieren. Beim Stehgerät ohne Transportrollen müssen Sie mit den Ausgleichsfüßen etwaige Unebenheiten am Boden ausgleichen.

### **Achtung:**

Achten Sie darauf, dass alle Schrauben, Klemmhebel und Muttern fest angezogen sind.

Das Stehgerät sollte wie unter Punkt „Einstellen des Stehgerätes“ für den jeweiligen Patienten eingestellt sein.

Beim Stehgerät mit dem Grundgestell ALLROUND, müssen die Mittelsäulen in senkrechter Position stehen, d.h. es darf nicht nach vorne geneigt sein!

### **Einsteigen**

Beachten Sie bitte, dass das Stehgerät auf die Bedürfnisse und Maße des Patienten voreingestellt werden muss.

Vor dem Einsteigen muss der Beckenrahmen geöffnet und die Tischplatte nach oben geklappt werden (dies gilt besonders beim Scherenbeckenrahmen).

Vor dem Heranfahren an das Stehgerät die Beckenhose dem Patienten anlegen.

Die Beckenhose soll so angelegt sein, dass dessen Unterkante zwischen Gesäß und Rollstuhlsitz eingeklemmt ist. Danach den Bauchgurt schließen.

Die Beinstützen am Rollstuhl abnehmen und den Patienten an das Stehgerät heranfahren. Die Feststellbremse des Rollstuhls anziehen.

Anschließend die Füße in die Fußschalen stellen und eventuell mit den Fußriemen fixieren. Ziehen Sie den Patienten etwas nach vorne, damit die Knie in den Kniepelotten anliegen und fixiert werden.

**Hinweis: Je nach Krankheitsbild müssen die Kniepelotten direkt am Knie oder unterhalb der Kniescheibe angesetzt werden.**

### **Elektrische Gurtaufroller:**

Den Gurt vom Gurtaufrollsystem ablassen und in die Gurtschlösser der Beckenhose einrasten lassen.

Mit dem Handschalter den Gurt etwas aufrollen bis dieser leicht gespannt ist. Nochmals überprüfen, ob die Beckenhose richtig sitzt.

Den Patienten langsam aus dem Rollstuhl hochziehen. Dabei ist darauf zu achten, dass der Patient etwas nach vorne gezogen wird, damit die Knie in den Kniepelotten anliegen und fixiert werden bzw. bleiben.

Beim weiteren Hochziehen aus dem Rollstuhl in die Stehposition hält sich der Patient am Beckenrahmen und Tischrahmen fest. Hat der Patient aufgrund seiner Behinderung nicht die nötige Kraft in den Armen, so muss er durch 1–2 Helfer beim Aufrichten unterstützt werden.

## Handhabung des Stehgerätes

---

Die Kniepelotte kann je nach Krankheitsbild unterhalb oder oberhalb der Kniescheibe positioniert werden. Beachten Sie auch, dass die winkelverstellbaren Kniepelotten (Zubehör) über ein Kugelgelenk zusätzlich im Winkel eingestellt werden können.

Durch Lösen des Klemmhebels am Kniepelottenhalter, können diese geschwenkt oder auf den Mittelsäulen vertikal verschoben werden.

Mit dem Klemmhebel auf (bzw. unter) dem Kniepelottenhalter kann die Tiefe der Kniepelotte zum Benutzer angepasst werden.

Korrigieren Sie die Kniepelotten beim stehenden Patienten.

Beachten Sie aber, dass die Kniepelotten in Verbindung mit den Fußschalen und dem Beckengurt (bzw. den Beckenpelotten) den Stand des Benutzers stabilisieren.



Der Patient hält sich dabei am Barrenholm fest und kann sich selbst in die aufrechte Stehposition ziehen. Hat der Patient aufgrund seiner Behinderung nicht die nötige Kraft in den Armen, so muss er durch 1–2 Helfer beim Aufrichten unterstützt werden.

Anschließend schließen Sie den Beckenrahmen und sichern den Verschluss !

Beim Schwenkbeckenrahmen wird der hintere Bügel nach vorne in den Verschluss gedrückt. Achten Sie darauf, dass der Sicherungsrastbolzen in der Verriegelung eingerastet ist damit der Auslösehebel nicht betätigt werden kann. Anschließend müssen Sie die Sicherungskette einhängen.



**Hinweis:** Nur bei eingehängter Sicherungskette und bei eingerastetem Sicherheitsbolzen darf das Stehgerät benutzt werden!

## Handhabung des Stehgerätes

---

Nachdem der Patient seine Stehposition eingenommen hat, muss die Position der Becken- und Kniepelotten überprüft und ggf. nachgestellt werden.

Ebenso sollte bei Verwendung einer Brust oder Rückenpelotte bzw. von Seitenpelotten die Position überprüft werden.

Je nach Krankheitsbild und Therapie sollte geklärt sein, wie lange der Patient im Stehgerät stehen darf. Bei zu langer Verweilzeit kann es zu Kreislaufproblemen, Schmerzen im Bein- und/oder Rückenbereich oder spastischen Anfällen kommen.

Weiterhin ist es von Patient zu Patient unterschiedlich, ob er in eine komplette Streckhaltung gebracht werden kann. Bei vielen Patienten ist anfänglich nur ein Stehen in einer Beugung möglich!

### Aussteigen

Beim Aussteigen muss ebenso darauf geachtet werden, dass das Stehgerät auf einem ebenen und festen Untergrund steht. Bei einem Grundgestell mit Transportrollen, müssen Sie die Feststeller arretieren.

Fahren Sie einen Rollstuhl von hinten an das Stehgerät heran und arretieren Sie die Feststellbremsen.

Klappen Sie die Tischplatte nach oben (besonders beim Scherenbeckenrahmen) die ggf. von einem Helfer festgehalten wird.

Der Patient muss sich etwas nach vorne über den Tischrahmen beugen. Bei Verwendung einer Brustpelotte wird der Helfer den Patienten an der Brustpelotte festhalten, damit eine vorhandene Rückenpelotte oder Seitenpelotten entfernt werden können.

Öffnen Sie den Beckenrahmen und der Patient kann sich nun langsam ablassen und sich in den Rollstuhl setzen. Dabei muss der Helfer den Patienten unterstützen.

Anschließend heben Sie die Füße aus den Fußschalen.

Bei Patienten, die keine oder wenig Körperkontrolle besitzen, muss das Ein- und Aussteigen zusammen mit Helfern durchgeführt werden.

## Einstellen des Stehgerätes

Bevor der Patient in das Stehgerät gestellt wird, muss das Stehgerät den Bedürfnissen und Maßen für den Patienten eingestellt werden.

Die Grundeinstellungen dürfen nur am leeren Stehgerät ohne den darin stehenden Patienten vorgenommen werden. Anschließend müssen die Einstellungen mit dem im Hilfsmittel stehenden Patienten nochmals überprüft und ggf. korrigiert werden.

Für die jeweiligen Einstellungen müssen Sie mit Hilfe der Klemmhebel oder des mitgelieferten Werkzeuges die Pelotten verstellen. Eine Schrägverstellung ist während der Anwendung möglich und sollte aber behutsam vorgenommen werden. Beachten Sie dabei, dass alle Einstellungen gesichert sind, indem die Schrauben und Muttern fest angezogen werden.

Für die Einstellung benötigen Sie folgende Maße:

### Maß A: Tischhöhe

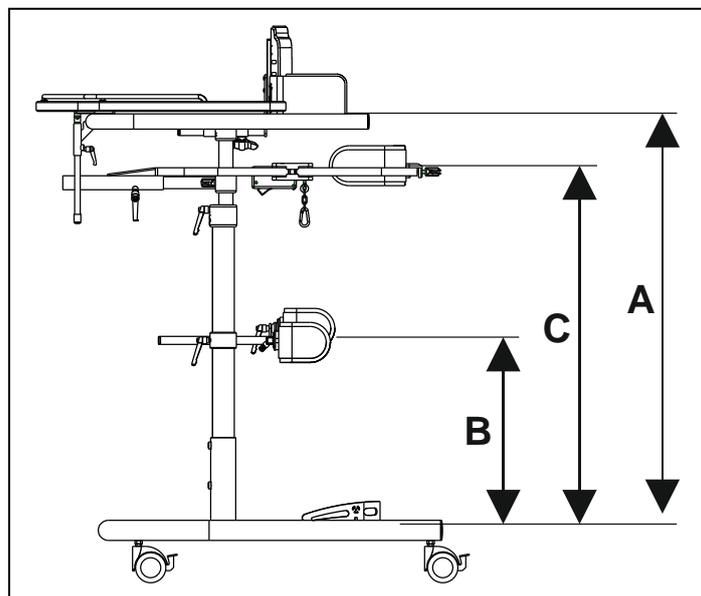
Ellenbogenmaß = Maß zwischen dem 90° angewinkelten Ellenbogen und der Fußplatte. Dieses Maß entspricht dem Maß von der Fußplatte zur Tischoberkante.

### Maß B: Kniepelottenhöhe

Kniehöhe = Maß zwischen Kniescheibe (Mitte) und der Fußplatte.

### Maß C: Beckenpelottenhöhe

Beckenmaß = Maß zwischen vorderem Beckenknochen und der Fußplatte. Dieses Maß sollte der Oberkante der Beckenpelotte entsprechen.



**Campus 640** Stehgerät für Erwachsene  
**Campus 645** Stehgerät für Kinder und Jugendliche

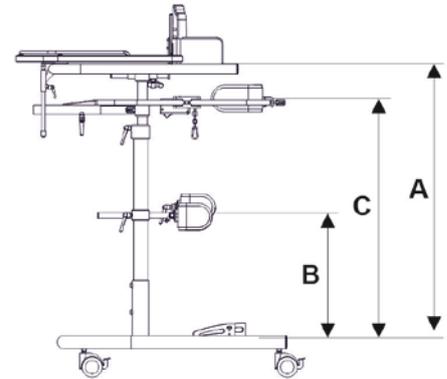
### A Tischhöhe

	Rohrlänge		minimales Maß A Schwenkbeckenrahmen (oben montiert)	maximales Maß A	
	Profiltröhr (unten)	Rundrohr (oben)			
645	40 cm	65 cm	ohne Schwenkbeckenrahmen	66 cm	98 cm
	50 cm		ohne Schwenkbeckenrahmen	76 cm	108 cm
	60 cm		mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	95 cm 86 cm	118 cm*
640	60 cm	65 cm	mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	95 cm 86 cm	118 cm*
	70 cm		mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	105 cm 96 cm	128 cm*
	80 cm		mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	115 cm 106 cm	138 cm*

Verstellbereich Tischplatte A-Maß bis zu 30cm (je nach gewählten Optionen)

\* 12cm niedriger bei Gasdruckfeder

Hinweis: bei Sonderhalter für Gurtaufroller (CODE 6490) minimales A-Maß +5cm



### B Kniepelotenhöhe von Fußplatte

minimales Maß B: **B = 24 cm**  
 maximales Maß B: **Profiltröhr unten -7cm**  
(bzw. Profiltröhr unten -12cm, wenn Beckenhalter unten montiert)

**Kleinsten Abstand zwischen B (Kniepelotten) und C (Beckenpelotten)**  
**BC min**  
 Schwenkbeckenrahmen: 13 cm

### C Beckenpelotenhöhe von Fußplatte

minimales Maß C: **C = Profiltröhr unten +12cm**  
bei Schwenkbeckenrahmen oben montiert:  
 maximales Maß C: **Maß A - ACmin**  
bei Schwenkbeckenrahmen oben montiert:

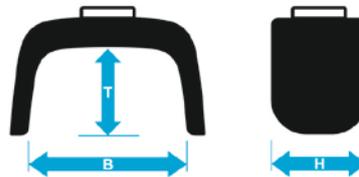
**Kleinsten Abstand zwischen A (Tisch) und C (Beckenpelotten)**  
**AC min**  
 Beckenpelotten auf Schwenkbeckenrahmen: 23 cm  
 Beckenpelotten auf Barrenholm: 24 cm  
(wegen Motor von elektrischem Gurtaufroller)

### D Kniepelottenbreite

Größen Kniepelotten			
Größe	Maße in mm		
	B	T	H
S	80	60	90
M	110	80	90
L	140	100	100
XL	170	115	130

(Preis auf Anfrage)

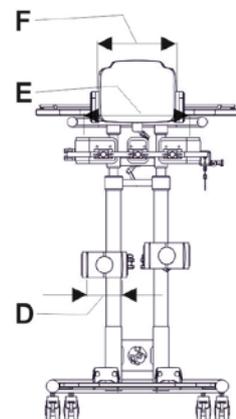
Campus 645  
 Campus 640  
 Sondergröße



### E Breite zwischen Beckenpelotten

minimales Maß E: **26 cm**  
(je nach Größe der Beckenpelotten)  
 maximales Maß E: **43 cm**  
 Campus 640 Schwenkbeckenrahmen groß  
 Campus 645 Schwenkbeckenrahmen klein: **20 cm** / **33 cm**

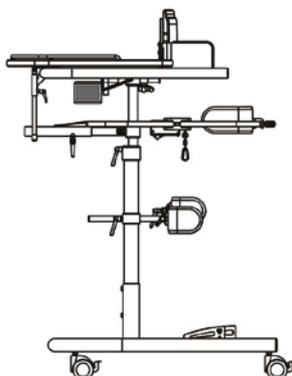
Hinweis: siehe zusätzliches Datenblatt für Größe der Beckenpelotte und für Beckenzusatzpelotte beim Schwenkbeckenrahmen



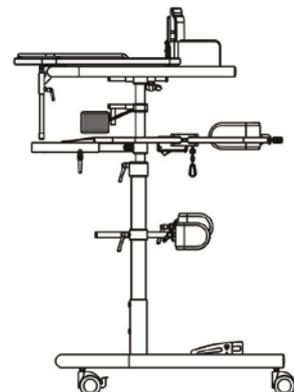
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

VD2202-34

### Stehgerät mit Gurtaufroller und Schwenkbeckenrahmen



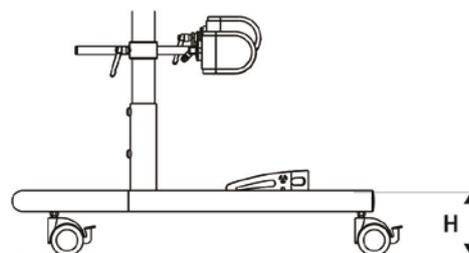
Gurtaufroller am Tischrahmen



Gurtaufroller am Sonderhalter (nicht am Tischrahmen)

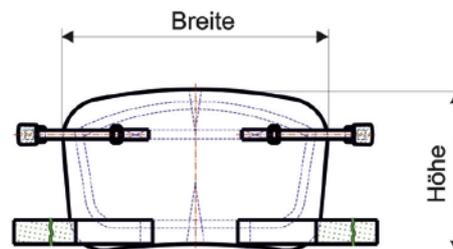
### Einstieghöhen (Maß H) Stehgerät 640 / 645

Grundgestell mit 75mm Rollen	640	64
standard	13cm	12,5cm
standard / 6cm tiefer	7cm	6,5cm
ALLROUND	13cm	12,5cm
ALLROUND / 6cm tiefer	7cm	6,5cm



### Maße Beckenhosen

	Breite Beckenhose	Höhe Beckenhose
<b>klein</b>	59 cm	32 cm
<b>groß</b>	65 cm	40 cm
<b>extra groß</b>	80 cm	40 cm



### Gesamtmaße Stehgerät

	Gesamtbreite		Gesamtlänge		Max. Zulässiges Benutzergewicht	Gesamt Gewicht	Gesamt Höhe
	Rahmen	Tischplatte	Standard-Untergestell	Untergestell tiefer			
Campus 640	70 cm	78 cm	85 cm nur Rahmen 101 cm mit Tischplatte	100 cm nur Rahmen 113 cm mit Tischplatte	<b>120 kg</b>	<b>65 kg</b>	<b>130 cm</b>
Campus 645	67 cm	78 cm	85 cm nur Rahmen 96 cm mit Tischplatte	100 cm nur Rahmen 108 cm mit Tischplatte	<b>120 kg</b>	<b>60 kg</b>	<b>110 cm</b>

Beachten Sie bitte, dass je nach Bestellung und Gerätetyp entsprechende Mittelsäulen mitgeliefert wurden. Die einstellbaren A-Maße können Sie der folgenden Tabelle entnehmen.

## A Tischhöhe

	Rohrlänge		minimales Maß A		maximales Maß A
	Profilrohr (unten)	Rundrohr (oben)	Schwenkbeckenrahmen (oben montiert)		
<b>645</b>	40 cm	<b>65 cm</b>	ohne Schwenkbeckenrahmen	66 cm	98 cm
	50 cm		ohne Schwenkbeckenrahmen	76 cm	108 cm
	60 cm		mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	95 cm 86 cm	118 cm*
<b>640</b>	60 cm	<b>65 cm</b>	mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	95 cm 86 cm	118 cm*
	70 cm		mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	105 cm 96 cm	128 cm*
	80 cm		mit Schwenkbeckenrahmen ohne Schwenkbeckenrahmen	115 cm 106 cm	138 cm*

Verstellbereich Tischplatte A-Maß bis zu 30cm (je nach gewählten Optionen)

\* 12cm niedriger bei Gasdruckfeder

Hinweis: bei Sonderhalter für Gurtaufroller (CODE 6490) minimales A-Maß +5cm

## Fußschalen

Die auf der Fußplatte befindlichen Fuß- oder Fersenschalen sind in die Fußplatte eingesteckt und von unten verschraubt.

Durch die vielen Bohrungen in der Fußplatte können nahezu alle individuellen Positionen gewählt werden. Der Benutzer sollte in den Fußschalen einen festen Halt finden.



## Elektrische Gurtaufrollvorrichtung

### Gurtaufrollvorrichtung

Die unter dem Tischrahmen montierte Gurtaufrollvorrichtung kann in der Höhe verstellt werden. Dies ist durch Lösen der Zugschnäpper möglich. Achten Sie darauf, dass die Zugschnäpper wieder einrasten.

Die Gurtaufrollvorrichtung sollte so eingestellt werden, dass bei einer stehenden Person mit angelegter Beckenhose die beiden Gurte ungefähr waagrecht verlaufen.



### Elektrische Gurtaufroller

Mit dem Handschalter auf Taste „Pfeil nach unten“ drücken und der Gurt wird abgelassen. Der Patient soll beim Ablassen langsam in den Rollstuhl gleiten.

Bei Patienten ohne Körperkontrolle müssen Helfer den Patienten unterstützen. An dieser Stelle ist der Patient von einem Helfer zu unterstützen, so dass dieser wieder sicher im Rollstuhl Platz nehmen kann.

Anschließend heben Sie die Füße aus den Fußschalen und lösen die Gurtschlösser der Beckenhose.

**Bei Patienten, die keine oder wenig Körperkontrolle besitzen, muss das Ein- und Aussteigen von Helfern unterstützt werden.**

### Inbetriebnahme

Nachdem die elektrische Gurtaufrollvorrichtung mit dem Stecker (1) am Stromnetz angeschlossen wurde, ist das Gerät betriebsbereit. Die Auf- oder Abwärtsbewegung des Gurtes kann mit dem Handschalter (3) bedient werden.

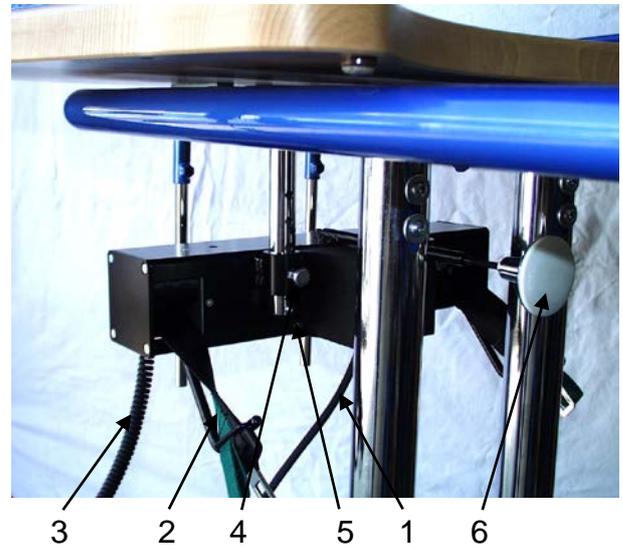
Der Antrieb wird in den Endlagen der Gurtbänder automatisch abgeschaltet. Die zusätzliche Zwangsabschaltung wird ausgelöst, solange der Abschaltknopf (6/9) betätigt wird. Erst nach dessen Freigabe kann das Gerät wieder betrieben werden.

Jede Auf- und Abwärtsbewegung der Gurtbänder wird durch Betätigen der jeweiligen Taste des Handschalters bewirkt. Die Tasten sind entsprechend ihrer Funktion mit Pfeilen gekennzeichnet. Ein Loslassen der Tasten bewirkt ein sofortiges Stoppen der elektrischen Gurtaufrollvorrichtung.

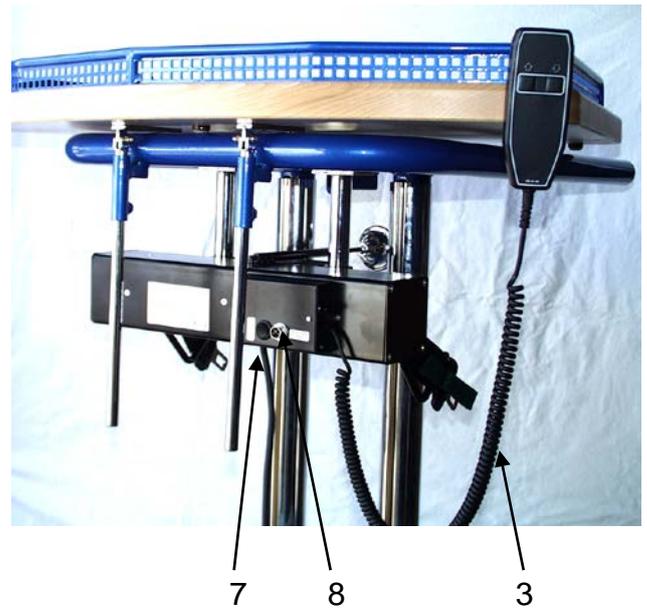
# Elektrische Gurtaufrollvorrichtung

## Bedienelemente

- Pos. 1 Kabel mit Netzstecker
- Pos. 2 Gurtbänder
- Pos. 3 Kabel mit Handschalter
- Pos. 4 Rastbolzen
- Pos. 5 Sicherungsschraube
- Pos. 6 mechanischer Abschaltknopf der Zwangsabschaltung



- Pos. 7 Betriebsart-Umschalter
- Pos. 8 Buchse für Akku-Box



- Pos. 9 optionaler Elektrischer Abschaltknopf der Zwangsabschaltung



## Bedienungshinweise

Vor der Benutzung des Stehgerätes mit Gurtaufrollvorrichtung ist eine individuelle Anpassung erforderlich. Wichtig für die sichere Funktion aller Einrichtungen ist insbesondere eine richtige Einstellung der **Tischhöhe** und des **Abschaltknopfes der Zwangsabschaltung** und der **Kniepelotten** sowie der **Fußschalen**.

Die Tischhöhe ist durch Lösen der Schrauben auf den Mittelsäulen so einzustellen, dass sich die Tischplatte in der Stehposition entsprechend den persönlichen Erfordernissen, zwischen dem Brustbein und der Beckenoberkante befindet.

Die Position der Kniepelotten und der Fußschalen müssen wie in Kapitel „Einstellen des Stehgerätes“ auf Seite 16 beschrieben, auf die persönliche Situation eingestellt werden.

**Hinweis: Nach erfolgter Einstellung sind die Klemmhebel und Schrauben wieder fest anzuziehen.**

Zum Einstellen des Abschaltknopfes der Zwangsabschaltung löst man die Kontermutter und verdreht den Abschaltknopf auf dem Gewinde der Schaltstange. Der Abschaltknopf ist richtig eingestellt, wenn bis zu der gewünschten Stehposition der Motor noch nicht abgeschaltet wird, aber die Abschaltung unmittelbar bevorsteht.

**Hinweis: Nach erfolgter Einstellung ist der Abschaltknopf wieder mit der Kontermutter zu sichern.**

## Hinweis:

Während der Betätigung der Zwangsabschaltung sind alle Funktionen der Gurtaufrollvorrichtung abgeschaltet. Ein weiterer Betrieb ist erst wieder möglich, wenn der Abschaltknopf freigegeben wird, ggf. mit der Hand zurückdrücken.

Beim Abrollen der Gurte ist darauf zu achten, dass diese gespannt werden, um ein Verschlingen der Gurtbänder zu verhindern.

Oder durch lösen der Gurtschlösser an der Sitzhose kann der Patient aus dem Stehgerät sich lösen. Dabei sollte der Patient von mindestens einer Hilfsperson unterstützt oder gehalten werden.

## Montageanleitung

Beim Austausch bzw. Wechsel der Gurtaufrollvorrichtung ist darauf zu achten, dass keine Person sich im Gerät befindet. Des Weiteren ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

Entfernen Sie nun die beiden Sicherungsschrauben (5) an den beiden Führungsstangen. Treten Sie von vorne an das Stehgerät heran und stützen Sie mit den Unterarmen die Gurtaufrollvorrichtung ab, um ein unkontrolliertes Abgleiten beim Ziehen der Rastbolzen zu vermeiden. Jetzt können Sie die Gurtaufrollvorrichtung an den Halterohren nach unten gleiten lassen und abnehmen.

Das Anbringen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Das Gerät ist dann richtig montiert, wenn die Rastbolzen richtig eingerastet und die Sicherungsschrauben angebracht sind.

## Verhalten bei Stromausfall

Wenn während der Benutzung der elektrischen Gurtaufrollvorrichtung der Strom ausfällt, dann ist eine Hilfsperson zu rufen, um den Patienten aus dem Stehgerät zurück in den Rollstuhl zu helfen.

Nachfolgende Beschreibung geht davon aus, dass die Hilfsperson Rechtshänder ist. Bei einem Linkshänder ist seitenverkehrt vorzugehen.

Zunächst wird der Rollstuhl von hinten an das Stehgerät heranschoben und um das linke Vorderrad so weit gedreht, dass die Hilfsperson hinter dem Patienten stehen kann und trotzdem den Patienten in den Rollstuhl setzen kann. Die Hilfsperson stellt sich hinter den Patienten, umfasst mit dem rechten Arm, unter der Achsel des Patienten hindurch, den Brustkorb des Patienten und öffnet mit der linken Hand das linke Gurtschloss der Beckenhose (ggf. die Beckenhose durch etwas Druck über den Körper entlasten). Die linke Hand der Hilfsperson fasst nun unter das Gesäß des Patienten, um diesen beim Zurückgleiten in den Rollstuhl zu unterstützen.

## Mechanische Reinigung oder Strahlreinigung des Gerätes ist nicht zulässig!

**Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Inspektion durch einen autorisierten Fachmann. Dabei sollte das Gerät auf Verschleiß, Beschädigung und Funktionssicherheit geprüft werden.**

## Betriebsstörungen und deren Behebung

Fehler	Maßnahme
Motor reagiert nicht auf Schalterbetätigung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verbindung zwischen Netzstecker und Netz prüfen.</li><li>• EIN/AUS Schalter prüfen.</li><li>• Steckerverbindung Handschalter prüfen.</li><li>• Zwangsabschaltung betätigt?</li></ul>

**Änderungen, Neueinstellungen und Reparaturen an der elektrischen Gurtaufrollvorrichtung, die nicht nach den genannten Hinweisen zu beheben sind, dürfen nur vom Hersteller direkt oder einer vom Hersteller autorisierten Werkstätte durchgeführt werden.**

## Zubehör

Ihr Stehgerät ist wie in einem Baukastensystem modular aufgebaut, so dass Sie einzelne Zubehörteile auch nachträglich anbringen können.

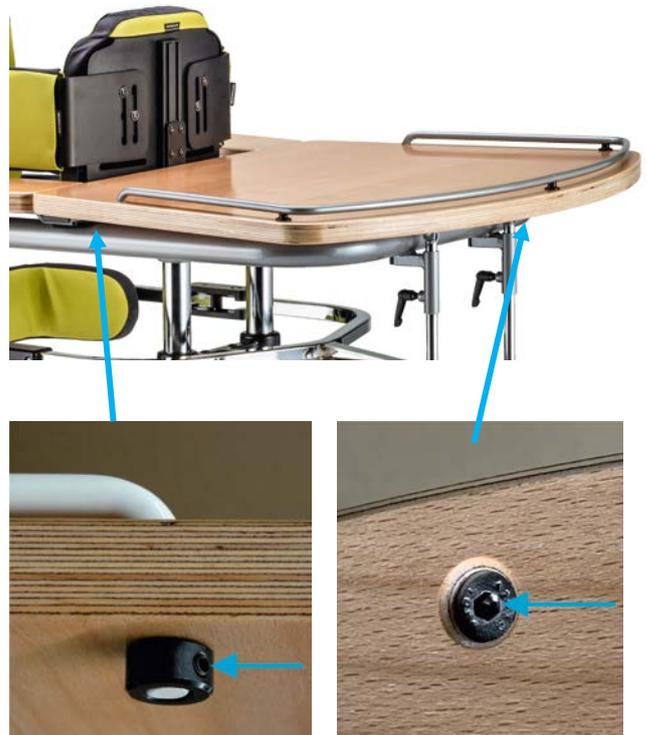
Im Folgenden finden Sie eine Auswahl unserer Varianten und Zubehörteile, die Ihnen die Benutzung Ihres Fahrgestells erleichtern können.

## Tischumrandung

An der Therapietischplatte kann eine Tischumrandung montiert werden. Die Tischumrandung wird in die Bohrungen der Tischplatte eingesteckt.

Zusätzlich ist die Tischumrandung von der Unterseite gegen unbeabsichtigtes Abnehmen gesichert.

Hierzu wird von der Unterseite im vorderen Bereich eine Senkkopfschraube durch die Tischplatte in die Tischumrandung eingeschraubt. Im hinteren Bereich wird auf beiden Seiten je ein Stelling von unten auf die durch die Tischplatte ragenden Enden der Tischumrandung geklemmt.



## Schrägverstellung und Tiefenverstellung der Tischplatte

Für zusätzliche therapeutische Zwecke kann die Tischplatte im Winkel verändert werden. Ebenso ist die Tischplatte in der Tiefe verstellbar, um den Abstand zum Patienten besser einstellen zu können.



### Allround-Untergestell

Das Allround-Untergestell ermöglicht über einem am Tischrahmen angeordneten Hebel das Stehgerät um bis zu 25° mittels einer Gasdruckfeder nach vorne zu schwenken. Mit dieser Einstellung kann eine andere Belastung des Körpers und des Kreislaufs erreicht werden.



### Kniepelotten einzeln winkelverstellbar

Mit dem winkelverstellbaren Kniepelottengelenk können die Kniepelotten vielfältig verstellt werden, z.B. für Patienten, die keine gestreckte Haltung einnehmen können, kann die Kniepelotte auch etwas unterhalb des Knie positionieren können.



### Kniepelotten Shark

Die SHARK-Kniepelotten sind anatomisch anwendbar und können die Knie optimal abstützen und positionieren. Der Vorteil zu den Standard-Kniepelotten liegt darin dass diese anatomisch angepasst werden können. Es können ebenfalls 4 Größen eingesetzt werden.

Die Halterungsstange für die Kniepelotten ist tiefenverstellbar, höhenverstellbar und winkelverstellbar an den Mittelsäulen mit dem Kniepelottenhalter befestigt.

Durch Öffnen der Klemmhebel am Kniepelottenhalter können diese an der Mittelsäule individuell verstellt und etwas geschwenkt werden.

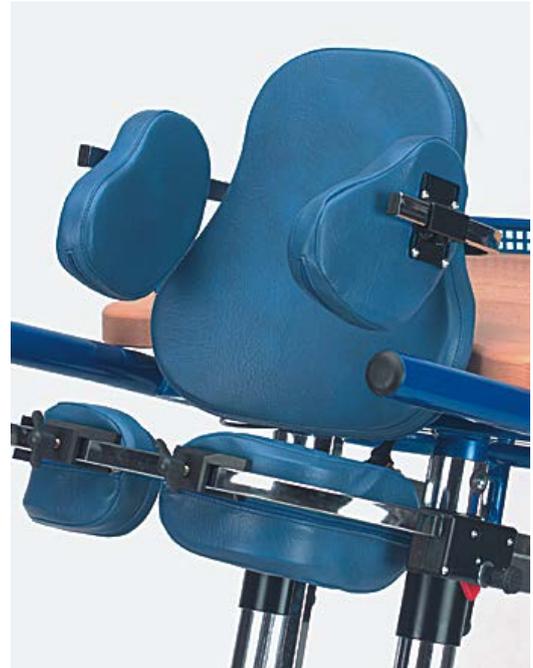


### Brustpelotten

Die Brustpelotte wird zwischen den beiden Mittelsäulen unterhalb des Tischrahmens oder auf dem Beckenrahmenhalter montiert. Diese Brustpelotte sollte beim Untergestell Allround unbedingt angebaut sein.

### Seitenführungspelotten

Die Seitenpelotten, die an der Brustpelotte montiert sind, dienen zur Unterstützung des Rumpfes. Diese sollten bei Patienten, die wenig Körperkontrolle haben, eingesetzt werden.



### Brustpelotte mit integrierten Seitenpelotten

Die Brustpelotte mit den integrierten Seitenpelotten ermöglicht noch bessere Einstellmöglichkeiten und dadurch eine noch bessere Oberkörperführung.

Dabei sind die integrierten Seitenpelotten mehrfach einzeln verstellbar und bauen im Oberarmbereich nur gering auf. Dadurch können die Oberarme dicht am Oberkörper verbleiben.



### Rückenpelotten

Zur kompletten Unterstützung des Oberkörpers kann eine Rückenpelotte auf die Tischrahmenrohre geschoben werden. Diese kann im Abstand zur Brustpelotte und in der Höhe eingestellt werden.



### Kopfpelotte

Zur weiteren Unterstützung kann mit einer Kopfpelotte der Kopf gestützt werden. Dazu wird mit einem Sonderhalter an der Rückenpelotte die Kopfstütze eingesteckt. Diese kann individuell positioniert werden.



### Schwenkbeckenrahmen

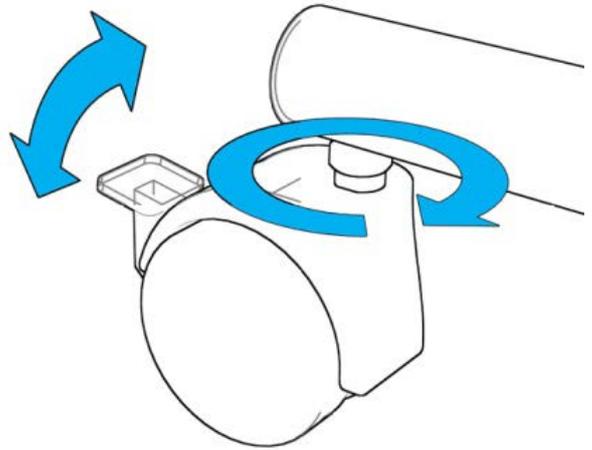
Der Schwenkbeckenrahmen dient zur Aufnahme der Beckenpelotten und kann um 180° zur Seite abgeschwenkt werden. Dabei kann der Patient ohne störende Hilfsmittel in das Stehgerät gestellt werden.



## Transportrollen

Für den mobilen häuslichen Einsatz können am Grundgestell Rollen von 75mm Durchmesser angebaut werden.

Diese Transportrollen bieten auch die Möglichkeit durch einen Feststeller das Wegrollen des Gerätes zu verhindern.



## Fußschalen mit Fußriemen

Die auf der Fußplatte befindlichen Fuß- oder Fersenschalen sind in die Fußplatte eingesteckt und von unten verschraubt.

Durch die vielen Bohrungen in der Fußplatte können nahezu alle individuellen Positionen gewählt werden. Der Benutzer sollte in den Fußschalen einen festen Halt finden.

Zur besseren Fixierung können an den Fußschalen zusätzlich Fußriemen angebracht werden.



# Technische Daten

---

## Technische Daten

Produktname / Hilfsmittelnummer:

<b>Campus 640</b>	<b>ohne Transportrollen</b>	<b>/ 28.29.01.0023</b>
<b>Campus 645</b>	<b>ohne Transportrollen</b>	<b>/ 28.29.01.0022</b>
<b>Campus 640</b>	<b>mit Transportrollen</b>	<b>/ 28.29.01.1036</b>
<b>Campus 645</b>	<b>mit Transportrollen</b>	<b>/ 28.29.01.1035</b>

Alle Maßangaben ± 5%

Bezeichnung	Maße		Bemerkung
Gesamtbreite Tisch 640 645	78 cm 78 cm		
Gesamtbreite Rahmen 640 645	70 cm 67 cm		
Gesamtlänge 640  645	85 cm 101 cm 115 cm  85 cm 96 cm 102 cm	nur Rahmen mit Tischplatte Allround-Untergestell  nur Rahmen mit Tischplatte Allround-Untergestell	
Stehwinkel 640 / 645	90° 65°		
vorwärtige Kippstabilität		>7°	
rückwärtige Kippstabilität		>7°	
seitwärtige Kippstabilität		>7°	
Wirksamkeit der Feststellbremse	max. bei 10° Gefälle		
Max. Zuladung / Gewicht	640 645	120 kg 120 kg	
Betrieb auf Untergrund	ebenen und festen Untergründen		
Normative Anforderungen	Das Stehgerät erfüllt die Anforderungen der DIN ISO 12182		

### Technische Angaben zu dem Gurtaufrollsystem

Anschlußspannung	~230 V / 50 Hz
Nennleistung	690 VA
Schutzart: Handschalter, Steuerbox	IPX 4
Schutzart: Hubmechanik	IPX 1
Isolierung Klasse	Klasse III / 24V
Anwendungsteil Typ	Bedienteil, Gurtaufroller, elektrischer Abschalter
Max. Patientengewicht	120 kg
Max. Schallpegel [dB(A)]	63 dB(A)
Max. Einschaltdauer ED 10%	6 min/h
Länge	37 cm
Breite	43 cm
Höhe	11 cm
Gewicht	11,5 kg

### Materialien des Stehgerätes

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Liste mit den an ihrem Stehgerät verwendeten Materialien.

<b>Baugruppe</b>	<b>Material</b>	<b>Oberfläche</b>
Rahmenteile	S235JR	pulverbeschichtet
Anbauteile	S235JR	pulverbeschichtet
Verbindungssteile und Schrauben	S235JR 1.4302	pulverbeschichtet/ verchromt
Klemmhebel	Kunststoff PA6	
Tischplatte	Multiplexplatte Buche	Klarlack
Fußplatte	Multiplexplatte Buche	Klarlack
Polsterung	VB 100 30mm Dicke	
Polsterbezug	PVC Trevira CS	
Transportrollen	Kunststoff PA6	

### Wartung und Pflege

Die Verantwortlichkeit für die Wartung des medizinischen Hilfsmittels bzw. Therapiegerätes liegt in der Verantwortung des Eigentümers bzw. Besitzers des Produktes. Die Nichteinhaltung der Wartungen bzw. der Wartungsintervalle gemäß dem Zeitplan der Bedienungsanleitung des Produktes kann das Erlöschen der Garantie dieses Produktes zur Folge haben. Weiterhin kann die Nichteinhaltung der Wartungen zu einer Beeinträchtigung der Funktionstüchtigkeit führen bzw. die Sicherheit des Nutzers und / oder der Pflegekraft bzw. Begleitperson gefährden.

Ihr Stehgerät benötigt ebenso wie andere Hilfsmittel eine regelmäßige Pflege. Außerdem wird Ihnen das Stehgerät ausgesprochen dankbar sein, wenn Sie es pfleglich behandeln, da es dann für Jahre sein gutes Aussehen behält. Vorsorglich sind alle Metallteile gegen Korrosion mittels Pulverbeschichtung, Eloxal oder Verchromung geschützt. Darüber hinaus sind hochbeanspruchte Teile aus rostfreiem Edelstahl gefertigt.

Sie sollten das Stehgerät regelmäßig mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch oder ggf. mit einem milden Haushaltsreiniger (ohne Salmiak und Lösungsmittel) abreiben.

Reiben Sie die Metallteile nach der Reinigung mit einem Tuch trocken.

Die Polsterteile sollten ausschließlich mit einer Seifenlauge gereinigt werden.

Bei den Holzteilen dürfen Sie nur ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden.

### Desinfektion

Wenn Sie das Stehgerät aus hygienischen Gründen mit einem gebräuchlichen und nicht zu aggressiven Desinfektionsmittel desinfizieren wollen, sollten Sie dies nur im Sprüh- und/oder Wischverfahren durchführen. Nehmen Sie dazu ein Tuch und sprühen Sie das Desinfektionsmittel auf das Tuch und reiben Sie danach die Teile flächendeckend mit diesem Tuch ab. Alternativ können Sie hierzu auch vorgetränkte Desinfektionstücher verwenden. Achten Sie bitte bei der Desinfektion auf eine vollständige Benetzung und halten Sie die Einwirkzeiten der verwendeten Desinfektionsmittel ein.

Für die Desinfektion unserer Stehgeräte sind alle Reinigungsmittel erlaubt, die für die Krankenhaushygiene vom Robert-Koch-Institut laut der VAH/DGHM zugelassen sind!

**Hinweis: Es dürfen keine Scheuermittel oder ähnliche scharfe Reiniger und keine Hochdruckreiniger verwendet werden.**

### Anmerkung:

Durch den ständigen Gebrauch Ihres Stehgerätes kann es sein, dass sich bestimmte Schrauben lockern. Ziehen Sie daher regelmäßig die Schrauben nach oder beauftragen Sie Ihren Händler.

### Anzugsdrehmomente Schrauben

- M5 = 5Nm\*
- M6 = 7Nm\*
- M8 = 20Nm\*

ˆ \* mit Schraubensicherung (Mittelfest) einkleben

**Wir empfehlen, dass Sie Ihr Stehgerät regelmäßig auf Funktion und Beschädigung in Abhängigkeit vom Nutzungsgrad, jedoch mindestens einmal im Jahr, durch einen Sachkundigen (z.B. Fachhändler) überprüfen lassen.**

## Wartung und Pflege

---

### Wartung

Zeitintervall	Anleitung
1. Tag	Lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor dem Gebrauch des Produktes und bewahren Sie diese für die spätere Verwendung auf
	Verstauen Sie das Werkzeug auf/an dem Produkt
Täglich	Benutzen Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung
	Optische Inspektion. Defekte oder abgenutzte Teile müssen umgehend ersetzt oder repariert werden
	Versichern Sie sich, dass alle Befestigungen an ihrem Platz sind
	Überprüfung der Gurte, Westen, Verschlüsse auf Verschleißspuren
	Achten Sie bei allen Einstellungen auf die max. Angaben bzw. Kennzeichnungen
Wöchentlich	Überprüfen Sie, dass sich alle Räder einwandfrei drehen und dass alle Radbremsen bzw. Radfeststeller einwandfrei funktionieren
	Überprüfen Sie, ob der Gurtaufroller einwandfrei funktioniert und auch erhöhte Geräusentwicklung oder Hitze beim Betrieb zu erkennen ist.
	Überprüfen Sie, dass die Winkelverstellung (Allround-Grundgestell) fehlerfrei und die Sicherheitsverriegelung einwandfrei funktioniert
	Nutzen Sie ein Tuch mit warmem Wasser und ein mildes Reinigungsmittel, um Schmutz zu entfernen und das Produkt zu reinigen. Trocknen Sie das Produkt ab, bevor es wieder benutzt wird
Monatlich	Alle Schrauben, Muttern und anderen Verriegelungen müssen regelmäßig überprüft und festgezogen werden, um ungewollten Fehlern vorzubeugen
	Überprüfung der Kabel, Verbindungen auf Verschleißspuren
	Ölen Sie die beweglichen Teile. Wir empfehlen ein professionelles Schmiermittel, z.B. Metaflux Klarfett-Spray
Jährlich	Überprüfen Sie den Rahmen und die Rahmenteile auf Verschleiß bzw. nutzen Sie niemals ein Produkt mit festgestellten Fehlern oder Mängeln. Lassen Sie mindestens einmal im Jahr die Inspektion beim Fachhändler durchführen

## Wiedereinsatz

Das Produkt Campus Challenge 64/645 wurde so konzipiert, dass es nach Durchführung verschiedener Maßnahmen und der Freigabe für den Wiedereinsatz geeignet ist.

### Lebensdauer

Nach den Kriterien über Qualität und Sicherheit beim Wiedereinsatz von Reha-Produkten, können wir als Hersteller eine Lebensdauer von 10 Jahren zuverlässig garantieren. Vorausgesetzt, dass das Stehgerät „Challenge“ regelmäßig, gemäß den von der Berollka Rollstuhltechnik GmbH vorgegebenen und den in der Bedienungsanleitung genannten Richtlinien und Intervallen, gewartet und gepflegt wird.

### Entsorgung

Das Stehgerät darf nur mit Genehmigung des zuständigen Kostenträgers entsorgt werden. Die Entsorgung des Stehgeräts muss gemäß den jeweils geltenden nationalen gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihren Fachhändler.

### Wiedereinsatz-Check

Im Allgemeinen muss der Fachhändler aufgrund des Zustandes bezüglich Sicherheit, des bisherigen Gebrauchs und der Hygienevorschriften überprüfen, ob Mängel vorhanden sind. Bei Bedarf müssen die entsprechenden Teile ersetzt werden.

### Dokumentation

- ✓ sind alle Aufkleber (insbesondere Seriennummer) vorhanden und gut lesbar ?
- ✓ liegt eine Gebrauchsanweisung bei (ggf. unter [www.berollka.de](http://www.berollka.de) downloaden) ?

Folgende Maßnahmen müssen erfüllt sein:

- Gründliche Reinigung und Desinfektion mit den geeigneten Mitteln
- Wartung nach Wartungsplan und Überprüfung durch den Hersteller oder autorisierten Fachhändler
- Erstellen der Begleitpapiere und Freigabe für einen Wiedereinsatz

**Für den Wiedereinsatz von unseren Produkten empfehlen wir eine grundsätzliche Überprüfung des Produktes durch einen sachkundigen Fachhändler.**

### **Wiedereinsatz-Check:**

#### **Optische Kontrolle**

- ✓ Produkt auf Sauberkeit prüfen ggf. gründlich reinigen oder desinfizieren
- ✓ Kontrolle des Oberflächenschutzes (Chrom, Lack,..)
- ✓ Rahmen und Bauteile auf Beschädigungen überprüfen
- ✓ Pelotten (Bezüge und Polsterungen), Tische, Griffe auf Beschädigungen und hygienische Zustände überprüfen, reinigen und/oder ggf. ersetzen
- ✓ Kabel des Handbediengerätes und der Stromversorgung auf Beschädigungen prüfen

#### **Mechanische Kontrolle**

- ✓ alle Schraub- und Klemmverbindungen überprüfen und nachziehen
- ✓ Verriegelungselemente auf Funktion und Vollständigkeit überprüfen
- ✓ Pelotten auf Zustand und Verstellbarkeit prüfen
- ✓ Bowdenzüge auf Funktion und Zustand überprüfen
- ✓ Zustand der Transportrollen überprüfen
- ✓ Gurte und Gurtschlösser prüfen
- ✓ Stellmotor auf Funktion überprüfen.

#### **Wartung**

- ✓ sich bewegende Teile sowie Lager schmieren / ölen

### Funktionstests

- ✓ Schrägverstellung des Stehgerätes prüfen
- ✓ Schwenkbarkeit und Feststellfunktion der Transportrollen überprüfen
- ✓ Kippsicherheit überprüfen

### Dokumentation

- ✓ sind alle Aufkleber (insbesondere Seriennummer) vorhanden und gut lesbar
- ✓ liegt eine Gebrauchsanweisung bei (ggf. unter [www.berollka.de](http://www.berollka.de) downloaden)

Eine Checkliste für Stehgeräte steht auf unserer Webseite ([www.berollka.de/downloads](http://www.berollka.de/downloads)) als Download bereit.

**Im Allgemeinen muss der Fachhändler aufgrund des Zustandes bezüglich Sicherheit, des bisherigen Gebrauchs und der Hygienevorschriften überprüfen ob Mängel vorhanden sind und bei Bedarf müssen die entsprechenden Teile ersetzt werden.**

**Insbesondere können dabei folgende Verschleißteile benötigt werden:**

- Transportrollen
- Polsterung und Bezüge
- Tischplatten
- Gurte
- Fußplatten
- allgemein Abdeckkappen
- Elektrische Komponenten

### Garantie

In Ergänzung zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen gewähren wir auf das von uns gelieferte Stehgerät eine Garantie von:

#### **2 Jahre Garantie auf Rahmen (auf Fabrikations- oder Materialfehler)**

**Auf die verwendeten elektrischen Komponenten gewähren wir Ihnen gemäß den Herstellerangaben 12 Monate Garantie.**

Berollka-aktiv übernimmt keine Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer oder nicht fachgerechter Montage und/oder Reparatur, durch Vernachlässigung und Verschleiß sowie durch Veränderungen von Baugruppen durch den Benutzer oder Dritte entstanden sind. In diesen Fällen erlischt unsere Produkthaftung.

Unbrauchbare oder schadhafte Teile entsprechend der oben genannten Punkte, werden innerhalb der Gewährleistungsfrist unentgeltlich repariert und ersetzt, wenn Berollka-aktiv unter Beifügung des Neukaufnachweises unverzüglich davon in Kenntnis gesetzt wird. Die beanstandeten Teile sind Berollka-aktiv porto- bzw. frachtfrei einzusenden.

Sofern nachweislich ein Werkstoff- oder Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt. Abänderungen und konstruktive Eingriffe, die über die Anpassung an die persönliche Körpergröße hinausgehen, können nicht mehr von uns als Hersteller verantwortet werden.

### **Technische Änderungen sind vorbehalten.**

#### **Achtung: Sonderbau-Ausführungen sind vom Umtausch ausgeschlossen**

Für Schäden aufgrund von Kombinationen unserer Stehgeräte mit Fremdprodukten jeglicher Art, die unter Umständen erhebliche Gefahren in sich bergen, können wir keine Haftung übernehmen. Es sei denn, dass eine ausdrückliche Freigabe eines solchen Produktes durch unser Haus vorliegt.

Weiter ausgeschlossen sind Mängel, die aufgrund natürlichen Verschleißes, übermäßiger Beanspruchung, gewaltsamer Beschädigung sowie nicht bestimmungsgemäßer Verwendung auftreten.

Die Gewährleistung erlischt, wenn bei Reparaturen keine Original-Ersatzteile von Berollka-aktiv verwendet werden.

Durch den ständigen Gebrauch Ihres Stehgerätes können sich Schrauben, Muttern und Klemmhebel lockern. Ziehen Sie diese daher gelegentlich nach oder beauftragen Sie damit Ihren Händler.

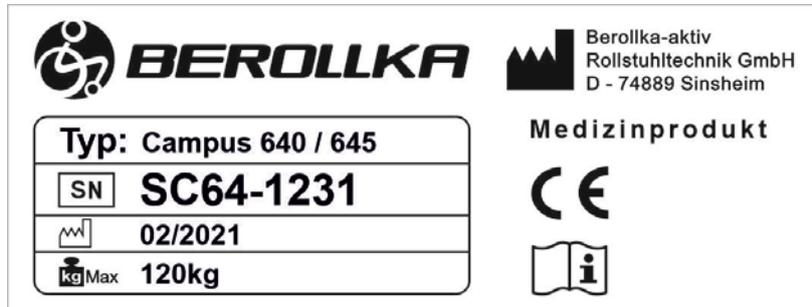
### Hinweis

**Änderungen an unseren Bauteilen (wie z.B. zusätzliche Bohrungen am Rahmen) sind nicht zulässig und führen automatisch zum Garantieverlust!  
Ausnahmen nur mit schriftlicher Genehmigung von Berollka-aktiv.**

**Beachten Sie, dass bei Änderungen am Produkt die Verantwortung auf den geht, der das Produkt geändert hat !!!**

### Typenschild

Das Typenschild befindet sich gut sichtbar auf dem Querträger des Grundrahmens.



Typenschild: **Stehgerät Campus Challenge 640 / 645**

Zeichenerklärung:



CE-Kennzeichnung



Gebrauchsanleitung beachten



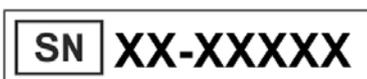
Crash-getestet; entspricht den Anforderungen der ISO 7176-19:2008; als Sitz in Motorfahrzeugen zugelassen



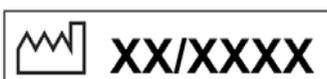
Nicht Crash-getestet; NICHT als Sitz in Motorfahrzeugen zugelassen



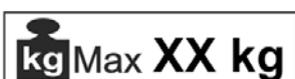
Produktbezeichnung



Seriennummer



Herstellungsdatum



Max. Zuladung

Position Serien-Nummer:



Seriennummernetikett

Bei Nachbestellungen von Zubehör oder Ersatzteilen sollten Sie immer die Serien-Nummer (u. eventl. die Auftrags-Nr.) angeben, um eine reibungslose Bearbeitung ihres Auftrages zu garantieren.

## EU-Konformitätserklärung



### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

<b>Name und Adresse der Firma</b> Name and address of the firm	<b>Berollka-aktiv Rollstuhltechnik GmbH</b> Jahnstraße 16 D-74889 Sinsheim
<b>Single Registration Number (SRN)</b>	<b>DE-MF-000007043</b>
<b>Produktname</b> Product name	<b>Campus Challenge</b>
<b>Handelsname</b> Trade name	<b>Campus Challenge 640</b> <b>Campus Challenge 645</b>
<b>mit der Basis-UDI-DI</b> with the basis-UDI-DI	<b>40663583020640000007C</b>
<b>Zweckbestimmung</b> Intended purpose	<b>Das Stehgerät Campus Challenge ermöglicht Menschen mit physischen und/oder psychischen Einschränkungen das tägliche notwendige Stehen und Liegen sicher, fest und ermüdungsfrei.</b>  The standing system Campus Challenge enable people with physical and / or mental disabilities to stand and lie safely, firmly and without fatigue in daily life.
<b>Wir, Berollka-aktiv Rollstuhltechnik GmbH, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf welches sich diese Erklärung bezieht, ein Klasse 1 Gerät ist und dass es den einschlägigen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte entspricht.</b>  We, Berollka-aktiv Rollstuhltechnik GmbH, declare under our sole responsibility that the product(s) to which this declaration relates, is a class 1 Medical Device, and is in conformity with the requirements of the Regulation (EU) 2017/745 on medical devices	

Sinsheim, 10.06.2021

Ort, Datum / Place, date

Jörg Bender

**Geschäftsführer / Managing Director**  
Name und Funktion / Name and function

### Zusätzliche Hinweise

**ACHTUNG:**

Für Schäden aufgrund von Kombinationen unserer Stehgeräte mit Fremdprodukten jeglicher Art, die unter Umständen erhebliche Gefahren in sich bergen, können wir keine Haftung übernehmen. Es sei denn, dass eine ausdrückliche Freigabe eines solchen Produktes durch unser Haus vorliegt.

**ACHTUNG:**

Durch den ständigen Gebrauch Ihres Stehgerätes können sich bestimmte Schrauben, Muttern und Speichen lockern. Ziehen Sie diese daher gelegentlich nach oder beauftragen Sie damit Ihren Händler.











**Rollstuhltechnik GmbH**

**Jahnstraße 16 74889 Sinsheim**

**Telefon 07261 – 7351 - 0    Telefax 07261 – 7351 – 10**

**[www.berollka.de](http://www.berollka.de)**